

## **Załącznik nr 2. Zakres i opis prac.**

### **„Modernizacja pracowni do nauki tłumaczeń symultanicznych”**

Zamówienie obejmuje dostawę i montaż urządzeń w zakresie zmodernizowania i rozbudowy pracowni do nauki tłumaczeń symultanicznych.

Pracownia składa się z czterech powiązanych ze sobą systemów:

1. specjalistycznych urządzeń elektronicznych do tłumaczeń kabinowych z czterema dwustanowiskowymi kabinami dźwiękoszczelnymi systemu dyskusyjnego z dziesięcioma stanowiskami delegatów i stanowiskiem przewodniczącego bezprzewodowego systemu transmisji kanałów językowych
2. systemu prezentacji audiowizualnej

Pulpit tłumacza musi posiadać wyjścia sygnałów: ze słuchawek studenta (oryginalny materiał do tłumaczenia) i oddzielne wyjście sygnału z mikrofonu studenta (materiał przetłumaczony). Te sygnały należy oddzielnie doprowadzić odpowiednio do kanału L i R rejestratora ZOOM H-2 w kabinie. Każdy student ma możliwość rejestracji swojej pracy na karcie SD w rejestratorze. Rejestratory są na wyposażeniu kabin i nie są przedmiotem dostawy. Wymagane jest podłączenie ich do pulpitów.

Wymianie podlegają urządzenia pracowni do nauki tłumaczeń, oraz urządzenia systemu dyskusyjnego wraz z okablowaniem systemowym obu systemów, oraz system bezprzewodowej transmisji kanałów językowych.

Montaż nowych urządzeń tłumacza w kabinach należy wykonać na istniejących pulpitych.

Opisane wyżej urządzenia należy połączyć w jeden zintegrowany system, działający pod nadzorem systemu centralnego sterowania z dotykowym pulpitem sterującym. Oprogramowanie procesora jednostki centralnej systemu sterowania, oraz pulpitu dotykowego musi być unikatowe, stworzone dla tej pracowni. Wizualizacja na pulpicie dotykowym musi odpowiadać rzeczywistym urządzeniom zainstalowanym w pracowni.

System sterowania musi realizować następujące funkcje:

1. załączać i wyłączać oddzielnie każdy z zamontowanych systemów
  - urządzenia związane z tłumaczeniem w kabinach
  - system dyskusyjny
  - bezprzewodową transmisję kanałów językowych
  - monitory zamontowane na suficie
  - monitor 55" zamontowany na statywie
2. wybór źródła materiału do tłumaczenia
  - z mikrofonów bezprzewodowych

- z systemu dyskusyjnego
  - audio z komputera systemowego
  - z komputera systemowego audio towarzyszące materiałowi video wyświetlanemu tylko na monitorach sufitowych, z opcją wyświetlania na wszystkich monitorach
  - audio z laptopa podłączonego do przyłącza w stole nauczyciela
  - z laptopa podłączonego do przyłącza w stole nauczyciela audio towarzyszące materiałowi video wyświetlanemu tylko na monitorach sufitowych, z opcją wyświetlania na wszystkich monitorach
3. odsłuch wszystkich źródeł wyżej wymienionych w głośnikach
  4. oddzielną regulację głośności każdego ze źródeł
  5. jednoczesny odsłuch w głośnikach wybranego kanału językowego wraz z materiałem tłumaczonym zapisanych przez rejestrator
  6. regulację głośności odsłuchu w głośnikach
  7. wybór źródła sygnału dla monitorów:
    - komputer systemowy
    - przyłącze w stole nauczyciela (laptop, lub inne źródło sygnału HDMI)
  8. wybór treści wyświetlanych na monitorach w czterech trybach:
    - tylko monitory sufitowe
    - tylko monitor na statywie
    - wszystkie monitory tą samą treść
    - inna treść na monitorach sufitowych i inna na monitorze na statywie.

Wszystkie kable pomiędzy kabinami a stołem nauczyciela, oraz kable między stołem nauczyciela, a stołami systemu dyskusyjnego, muszą być prowadzone w kanałach kablowych w podłodze.

Zamówienie obejmuje:

1. dostawę urządzeń i materiałów
2. demontaż części wyposażenia sali
  - wymianie podlegają urządzenia pracowni do nauki tłumaczeń - centralka, rejestrator, komputer sterujący pracą pracowni, Switch, Router, wzmacniacz, nadajnik bezprzewodowy z mikrofonem, oraz urządzenia systemu dyskusyjnego wraz z okablowaniem systemowym obu systemów, oraz system bezprzewodowej transmisji kanałów językowych i system nagłośnienia sali. Wymiana starego okablowania, słuchawek dla tłumaczy w kabinach jak dla studentów w sali i prowadzącego zajęcia.
  - urządzenia zdemontowane z sali zostaną zdjęte ze stanu instytutu i zutylizowane.
3. montaż nowych urządzeń
4. integrację nowych urządzeń z istniejącym systemem AV
5. uruchomienie zintegrowanego wyposażenia sali

6. szkolenie użytkowników
7. wykonanie dokumentacji powykonawczej

Szczegółowe opisy i zestawienia wymaganych funkcji i parametrów urządzeń zawiera załącznik nr 3 .